

PART II 『愛と嘘っぱち』  
Musical “Love and Barefaced Lies”  
by Kanome Yuki

Translated by Yoshikazu SHIMIZU

Character

A woman

Boy

Suga 1 Woman of revolution

Suga 2 Woman of sexual desire

Suga 3 Woman like mother

Suga 4 Woman like girls

Suga 5 woman of Kotoku

Suga 6 The negative woman

Suga 7 Woman of Udagawa

Suga 8 The woman who does not understand

Miyashita

Kotoku

Lawyer

Niimura

Furukawa

Gudou

Doctor

Kanson

Osugi

Teacher

Chiyoko

Prosecutor Hiranuma

Public prosecutor 1

Public prosecutor 2

Man

People 1.2.3

Others, crowd

*The lawyer leaves.*

**Suga 6.** Why does he want to die as a writer? He puts on airs!

**A woman.** Do you like Kotoku?

**Suga 6.** Never. I feel sick.

**Suga 1.** That person is a comrade.

**Suga 2.** With Kotoku, I get along well.

**Suga 3.** You shouldn't say a vulgar thing.

**Suga 5.** That person is all of me.

**Suga 3.** You are being exploited.

**Suga 5.** Me? Exploited?

**Suga 3.** Sure. You are being exploited.

*The boy hits each Suga.*

**Each Suga.** Wow (うわあーっ)!

*Each Suga is falling down.*

**Boy.** Are you a witch?

**Suga 5.** Eh?

**Boy.** Are you the witch?

**Suga 5.** No.

**Boy.** Does the gingerbread house come yet?

**Suga 5.** What kind of thing is it?

**Boy.** I have been led. By his stone.

**Each Suga.** The stone?

**Boy.** Because Kotoku's stone extended to you all the time.

*The Flat Democratic Socialist Party.*

**Niimura.** Suga! An experiment seemed to finish.

**Suga 1.** Did you make it?

**Boy.** Eh?

**Suga 1.** Did it explode, all right?

**Boy.** ... That was a big bang omb blast was generated.

**Kotoku.** Hey, you!

**Boy.** I came here. I come from your stone.

**Kotoku.** It is not my stone. It is already your stone.

**Boy.** It is different. I pick up your stone and ...

**Kotoku.** You have dared to pick up a falling thing. I only promoted it.

**Boy.** No. You still said that clearly.

**Niimura.** Hey you! Mind your tongue for a teacher.

**Kotoku.** That's all right. He is still young. Well, show me it!

*Boy holds out a can to Kotoku. Kotoku receiving it, tries to wave it. No one hears any sound.*

**Boy.** Are you going to throw it?

**Niimura.** Is it all right, doing such a thing?

**Boy.** Because there isn't a stone in it.

**Boy.** ... Let's throw it!

*Kotoku tries to throw a can. It rolls around. Chiyoko appears and picks it up.*

**Chiyoko.** ... You.

**Kotoku.** How are you?

**Chiyoko.** Yes. I'm fine.

**Kotoku.** I was sentenced to death

**Chiyoko.** Yes.

**Kotoku.** I hope you live well.

**Chiyoko.** Yes.

**Kotoku.** Cheer up.

**Lowyer.** Would you like to have something to tell elsewhere?

**Kotoku.** ... No, thanks.

*The lawyer receives a can from Chiyoko.*

**Kotoku.** Thank you.

**Lowyer.** See you again.

*Suga 5 snatches the can from the leaving lawyer's hand. Kotoku is sitting down.*

**Suga 5.** Let's decide a resolute step's day.

**Niimura.** Suga.

**Suga 5.** Kotoku doesn't have a mind to do it at all. Let's do it alone.

**Niimura.** Yes.

**Suga 5.** You can die for principles; right?

**Niimura.** Of course.

**Suga 5.** You can die for me; right?

**Niimura.** Of course.

**Suga 5.** I'll ask you. Boy.

**Boy.** ... Eh?

**Suga 1&5.** Our hope.

**Boy.** Is that hope?

**Suga 1&5.** The resolute step's day.

**Boy.** Please wait a minute.

**Suga 1&5. Miyashita.** The resolute step's day.

**Miyashita.** It should be early as possible.

**Suga 1.** You are caught like us, if you dawdle.

**Miyashita.** It should be early as possible.

**Suga 5.** Before the fire of my feelings goes out.

**Miyashita.** It should be early as possible.

**Suga 1&5.** Well, the resolute step's day.

*Kotoku throws a stone, again. The boy picks up the stone from the step again, and puts it in a can.*

**Boy.** Kara, kara, karaan (カラカラカラーン).

**A woman.** Suga.

**Suga 1&5.** The resolute step's day.

**Boy.** Soon.

**Suga 1&5.** When?

**Boy.** When this can is full.

**Suga 1&5. Miyashita.** It should be early as possible.

**A woman.** Suga.

**Suga 1&5.** ... Yes.

**A woman.** What the matter with you? You look scared.

**Each Suga.** I remember.

**A woman.** When is that affair?

**Suga 1.** When did I say that? Was it long ago? Or was it just now?

*The boy waves the can.*

**Boy.** Kara, kara, karaan Kara, kara, karaan (カラカラカラーン, カラカラカラーン).

**Gudo.** Lots more. Fill it up.

**Boy.** More....

**Gudo.** Fill it with stones. Until we can't hear the plosh of the stone.

*The boy waves a can.*

**Boy.** Kara, kara, karaan Kara, kara, karaan (カラカラカラーン, カラカラカラーン).

ン).

*Furukawa stands up.*

**Boy.** Kara, kara, karaan Kara, kara, karaan (カラカラカラーン, カラカラカラーン).

**Furukawa.** Sounds good!

**Boy.** Kara, kara, karaan Kara, kara, karaan (カラカラカラーン, カラカラカラーン).

**Furukawa.** Do you want it filled up?

**Boy.** Yes, I do.

**Furukawa.** I'll help you.

**Boy.** Who are you?

**Furukawa.** I'm Furukawa.

**Boy.** Thank you.

**Furukawa.** I happened to be here.

*Furukawa begins to look for a stone. The boy waves a can.*

**Boy.** Kara, kara, karaan Kara, kara, karaan (カラカラカラーン, カラカラカラーン).

*A doctor stands up.*

**Doctor.** What do you want?

**Boy.** I'm looking for a stone.

**Doctor.** What kind of stone?

**Boy.** What the stone will do is to affirm.

**Doctor.** What color is it?

**Boy.** I don't know the color. It is a stone coated with affirmation.

**Doctor.** I'll look for it.

*The doctor begins to look for stones, too.*

**Boy.** ♪ All right, look for a stone

Our will

Strong-willed will  
 All right, look for the stone  
 The stone which shines  
 A beautiful stone

**Three.** ♪ Kara, kara, karaan (カラカラカラン) and can sounds

**Boy.** ♪ There, there, more, more, it is still not enough

**Three.** ♪ Kara, kara, karaan (カラカラカラン) and can sounds

We can complete bombs not yet

**Doctor.** Bomb?

**Boy.** Don't worry.

**Three.** ♪ Kara, kara, karaan (カラカラカラン) and bell sounds

There, there, hurry up, and a bell sounds

Goro, goro, goroon (ゴロゴロゴローン) and a stomach sounds

Look, look, child acts violently

*A woman rubs her stomach.*

**A woman.** After all, on the third day, the woman kept moving slightly.

**Suga 3.** How did you do it?

**A certain woman.** Somewhat, stomach sounds Goro, goro (ゴロゴロ)...

**Suga 3.** Is it a baby?

**A woman.** No, I sometimes feel stomach sound Goro, goro (ゴロゴロ)...

**Suga 3.** What will it be?

**A woman.** This may be because it moves.

**Suga 3.** You are good; a child.

**A woman.** Am I good?

**Suga 3.** You are good. Why was I sentenced to death?

**Suga 1.** I expect the death penalty, and sentenced to death.

**Suga 3.** I don't expect it.

**Suga 4.** I don't want to die, too.

**Suga 1.** I can die for principles.

**Suga 1.** ♪ It's hard to live in; it's stuffy

I can't live; there's no life

I'm choked in this world

As it is, the poor

Become poorer

As it is, all women,

They only live under a man, therefore

Let's match breath. All women will be full of life

Let's make the flat world

If we level out it, everyone,

All of them can find happiness

*The boy picks up a stone.*

**Boy.** This is a different. What stone will do is to deny.

*The boy throws a stone. The stone hits Hiranuma.*

**Hiranuma.** Ouch!

*Hiranuma gets up.*

**Hiranuma.** I don't dream. I always sleep well.

*Public prosecutors come.*

**Public prosecutor 1.** We need a quick trial.

**Hiranuma.** When is it?

**Public prosecutor 2.** It is not yet settled.

**Hiranuma.** The government is really slow.

**Public prosecutor 2.** Is a public prosecutor all right?

**Hiranuma.** What's all right?

**Public prosecutor 2.** Because you are bathed in perspiration.

**Hiranuma.** Why shouldn't I sweat? I'm human. So I sweat.

**Public prosecutor 2.** Excuse me.



**Hiranuma.** Anyway, you urge them to try our case soon. Otherwise we cause confusion in the country. Saying so, you threaten them. You keep threatening them.

**Public prosecutor 1.** Yes. I'm sorry to interrupt you while you take a rest.

*Public prosecutors are going to go.*

**Hiranuma.** Wait.

**Public prosecutor 1&2.** Yes.

**Hiranuma.** No. I am all right.

*Public prosecutors leave.*

**Hiranuma.** I don't watch the dream ... I always sleep well.

*Hiranuma lies in a bed. The boy picks up a stone.*

**Boy.** I found it.

**Hurukawa.** What the stone will do is to affirm.

*The boy puts a stone in a can.*

**Boy.** Kara, karaan (カラカラン).

**Doctor.** Boy! By any chance, it is ...

**Boy.** It is a bomb.

**Doctor.** You can throw it....

**Boy.** I intend to hurl it.

**Doctor.** Stop it.

**Boy.** Why do you say it?

**Doctor.** You can't go well.

**Boy.** Who are you?

**Doctor.** I'm a doctor.

**Boy.** A stone (= doctor)? Are you?

**Doctor.** I'm a doctor. I'm a doctor denying it.

**Boy.** I'm sorry the doctor denying it mustn't pick it up.

**Kotoku.** The doctor is my doctor.

**Boy.** Mr. Kotoku.

**Doctor.** How do you feel?

*The boy disappears quietly.*

**Kotoku.** I can't say that I am too good.

**Doctor.** I'll prescribe medicine.

**Kotoku.** I didn't intend to involve you in.

**Doctor.** I didn't think that I was involved in.

**Kotoku.** You can't achieve revolution.

**Doctor.** I am not a stone (イシ) to deny, nor a stone (イシ) to affirm. I'm just a doctor.

**Kotoku.** I really apologized what I did you.

**Doctor.** I would be destined to be sentenced to death like that.

**Suga 6.** A doctor.

**Doctor.** Hello, how about your body?

**Suga 6.** A heart seems to die than a body.

**Doctor.** What is the matter with you?

**Suga 6.** What will I live for?

**Doctor.** Why do you think like that?

**Suga 6.** Will I be loved by somebody?

**Doctor.** You will be loved.

**Suga 6.** I don't think so.

**Doctor.** There should be a lot of people loving you.

**Suga 6.** They don't love me. They are only possessed by the hateful portion of my mind. Doctor! How can I be loved? How may I come to like myself?

**Doctor.** You should have a person recognize it.

**Suga 6.** Do I have a person recognize it?

**Doctor.** You're all right. You should have a person recognize the need that you are yourself.

**Suga 6.** Who?

**Doctor.** You should understand yourself best.

**Suga 6.** ... The need that I am myself.

**Doctor.** You should have a person recognize that your substitute doesn't exist.

**Suga 6.** I don't know what I should do.

**Doctor.** You found it soon. Don't get impatient.

**Suga 6.** ... Yes.

**Doctor.** I'll give medicine for you.

**Suga 6.** Please allow me to treat you like this though you're only my doctor.

**Doctor.** We will die someday.

**Suga 6.** Do you really think so?

**Doctor.** To die is a matter of understanding that to "die someday" is appropriate.

**Suga 6.** ....

**Doctor.** Take care of yourself.

*A doctor sits down.*

**Suga 6.** I want to die early.

**A certain woman.** Why do you think that?

**Suga 6.** They hope I should be disappeared soon.

**Suga 1.** Your such a pessimist, I don't like it.

**Suga 6.** I didn't like your justice either.

*Suga 8 stands up.*

**Suga 8.** It doesn't matter.

**Each Suga.** Eh?

**Suga 8.** Anyway, I'll die.

**Suga 1.** So at first I want to prepare myself for death.

**Suga 8.** It makes no differences to me.

**Suga 1.** Even though you move slightly, are you all right?

**Suga 8.** I don't mind particularly.

**Suga 1.** What do you say?

**Suga 8.** What would I want to do it?

**Suga 4.** What?

**Suga 8.** What would I want to become?

**Suga 1.** Of course to make an equal world.

**Suga 8.** That high-sounding statement is no thanks.

**Suga 1.** Is it a high-sounding statement?

*An overture begins.*

**Suga 8.** I want to know the truth of myself! That's all!

**Suga 8.** ♪ Let's find one truth

Because the world is only what I don't understand

Let's find one truth

In the world only of a lie

One truth

Let's find it

**Boy.** I found it.

*The boy raises a stone. He puts it in a can.*

**Boy.** Karaan (カラン).

**Furukawa.** You are good at finding it.

**Boy.** I haven't noticed it so far. I like picking up stones in the world so much.

**Furukawa.** Some people die without noticing it. You were lucky.

**Boy.** Mr. Furukawa, did you find it?

**Furukawa.** Well, certainly is a pleasure simply to look for stones in this way.

**Boy & Furukawa.** ♪ Let's find one truth.

Here is only thing I can't understand

Let's find one truth

In the world of lies

Only one truth.

Let's find it

*Gudo stands up.*

**Gudo.** A few more, don't you?

**Boy.** A few more.

**Gudo.** You should collect lots of these at a stroke.

**Boy.** At a stroke? A lot? How?

**Gudo.** Of course it is road live broadcasting.

**Boy.** Road live broadcasting?

*Human beings of the prison shake grates, and begin to act violently.*

**Boy.** Anarchy Communist Party!

**All.** Anarchy Communist Party (ムセイフキョウサン)!

All is vanity!

(All is relative!)

(シキソクゼクウ!)

(クウソクゼシキ!)

In the name of father, son and the holy spirit!

Amen!

*An introduction of intense rock flow starts.*

**Boy.** Are you all right? Let's throw stones in the world!

**All.** Ooooooooooooo (オーーーーー)!

**Boy.** There are stones!

**All.** There is a way!

**Boy.** Rolling!

**All.** Stones (ストーン)!

**Boy.** Dream road (Yumeji), beloved (Itoshi), your taste love.

**All.** Stones (いしー)!

**Boy.** Let's throw them! Hurl it, and make a way in front of you!

**All.** Ooooooooooooo (オー—————)!

**Boy.** ♪ What do I eat for?

What do I work for?

What do I live for?

What do I love for?

All for me

I don't love people, nor for life

Nor anything

All for me

Let's throw stones for me

Let's hurl them for me

Nothing in the world

I'll change it into everything

The stupid world where everyone does nothing

Even if it is even anything

I'll change everything!

**Boy.** Anarchy Communist Party (ムセイフキョウサン)!

**All the members.** Anarchy Communist Party (ムセイフキョウサン)!

**Boy.** Anarchy Communist Party (ムセイフキョウサン)!

**All the members.** Anarchy Communist Party (ムセイフキョウサン)!

**Boy.** I'll throw it Oraa (オラー——)!

*All the prisoners, hurl stones.*

*In all the seats, everywhere, and in a public prosecutor passes.*

**The boy.** ♪ On the resolute step's day, It's close

**All the members.** ♪ On the resolute step's day, It's close

**The boy.** ♪ I spoil it! I'll break to pieces

**All the members.** ♪ We make sure of spoiling

**The boy.** ♪ On the resolute step's day, It's close

**All the members.** ♪ Don't miss **the resolute step's day**

**Boy.** I spoil it!

**Hiranuma.** Catch him!

*Public prosecutors run after a boy.*

**The boy.** ♪ On **the resolute step's day**, It's close

**All the members.** ♪ On **the resolute step's day**, It's close

**The boy.** ♪ I spoil it! I'll break to pieces

**All the members.** ♪ We make sure of spoiling

**The boy.** ♪ On **the resolute step's day**, It's close

**All the members.** ♪ Don't miss **the resolute step's day**

*Each Suga runs about this way and that way separately, too.*

**Suga 8.** Come to this place!

*Suga 9 shelters a boy somehow or other.*

**Public prosecutor 1.** You see a boy running here?

**Suga 8.** No.

**Public prosecutor 1.** Is That true?

**Suga 8.** Not here.

**Public prosecutor 1.** I'll go.

**Public prosecutor 2.** Yes.

*Public prosecutors leave. A boy comes.*

**Suga 8.** You are stupid. Everybody is imprisoned if he performs of such an absurd guerrilla live broadcasting.

**Boy.** Thank you.

**Suga 8.** What are you doing?

**Boy.** I'm collecting stones.

**Suga 8.** It is a great thing.

**Boy.** Boys have great ideas.

**Suga 8.** What's that?

**Boy.** It's the words of the revolutionist.

**Suga 8.** What! It is the words of the revolutionist. You should ignore them.

**Boy.** Why?

**Suga 8.** We can't trust revolutionists.

*The boy picks out scattered stones here and there.*

**Boy.** No.... This is wrong, too....

**Suga 8.** What kind of stones are you looking for?

**Boy.** The stone to affirm.

**Suga 8.** Is it a stone of Kotei (Kotei, コウテイ = affirm)?

**Boy.** It is a stone to affirm.

**Suga 8.** I know the stone of Kotei (Kotei コウテイ = school grounds).

**Boy.** I don't need scattered stones from a school.

**Suga 8.** You are wrong. Kotei (emperor). An emperor.

*The boy stops his hand.*

**Boy.** Is it an emperor?

**Suga 8.** That's right. The stone of the emperor.

**Boy.** Where is the stone?

**Suga 8.** I think that it is somewhere, a big shining stone.

**Boy.** If I got it, this can would be full.

**Suga 8.** Why do you look for it?

**Boy.** I'd like to change the world.

**Suga 8.** If we collect stones, will the world change?

**Boy.** Absolutely, it'll change.

**Suga 8.** After you are filling it, what would you do?

**Boy.** I'll hurl it.

**Suga 8.** To whom?

**Boy.** ....

**Suga 8.** Is it the partner who you can't name?



**Boy.** God.

**Suga 8.** ... Do you like it?

**Boy.** Eh?

**Suga 8.** God.

**Boy.** Nonsense! It's all wrong.

**Suga 8.** Is that so? That's why you look so strange.

**Boy.** Well ...

**Suga 8.** What's that?

**Boy.** Who are you?

**Suga 8.** I'm Suga.

**Boy.** Well, is Suga that...?

**Suga 8.** I have been stripped off because of you.

**Boy.** Have you been stripped off?

**Suga 8.** I was greatly beaten by the top Suga group.

**Boy.** What kind of Suga are you?

**Suga 8.** I don't know.

**Boy.** What do you mean?

**Suga 8.** I'm Suga whom any Suga is good for.

**Boy.** Good Suga.

**Suga 8.** You abbreviate it too much. You seem to be more interesting than it.

**Boy.** Searching for stone is plain.

**Suga 8.** Let's find the emperor's stone.

**Boy.** ... Can we find it?

**Suga 8.** Don't you have other friends?

**Boy.** Though I have many people....

**Suga 8.** Now! Let's go! Maybe, we'll meet them soon.

*Suga 8 is holding out a hand. The boy takes the hand.*

**Boy.** ♪ Let's find one truth

**Suga 8.** ♪ Here is only thing I can't understand

**Boy.** ♪ Let's find one truth

**Suga 8.** ♪ In the world of lies

**Two.** ♪ Shinning truth

Let's find it

Let's find it

*They both leave.*

**A woman.** After all, on a certain woman fourth day, the woman kept moving slightly.

*A woman holds the stomach.*

**Each Suga.** What would you do to Suga?

**A woman.** I feel something rolling about in my stomach....

**Each Suga.** Are all right?

**A woman.** Well, fine, thank you.

**Suga 7.** There, Suga's missing.

**Suga 6.** There is.

**Suga 7.** It is wrong, Suga.

**Suga 3.** Suga is here.

**Suga 7.** It is not Suga. Suga!

**Suga 1.** With Suga Suga, you are noisy!

**Suga 2.** Ah! that Suga!

**Suga 3.** Which Suga is it?

**Suga 2.** Right! Suga of the first corner!

**Suga 7.** It is Suga next to me!

**Suga 3.** Ah! No! She was stripped off!

**A woman.** Would it decrease to move slightly?

**Suga 2.** It's a good trend.

**Suga 1.** Even if there is not such Suga, It's all the same.

**Suga 2.** Tell me better thing than that, a pregnant woman.

**Suga 3.** Who had better stay?

**Suga 2.** It's me.

**Suga 6.** It's not you.

**Suga 5.** It's me.

**Suga 1.** Me?

**A woman.** Who is better? ... Ouch (イタタタタ)!

**Each Suga.** Are you all right?

*While they talk, boys continue looking for a stone.*

**The boy.** ♪ Hey! Let's look for a stone

**Suga 8.** ♪ Our will

**The boy.** ♪ Strong-willed

**Suga 8.** ♪ Well! Look for a stone

**The boy.** ♪ Glittering stone

**Suga 8.** ♪ Clean stone

**Two.** ♪ Kara, kara, karaan (カラカラカラン)

*A can sounds.*

**The boy.** ♪ There, there, it is insufficient

**Two.** ♪ Kara, kara, karaan (カラカラカラン)

*A can sounds.*

♪ We can't yet finish a bomb

*Chiyoko appears in front of Kotoku.*

**Kotoku.** Chiyoko.

**Chiyoko.** You.

**Kotoku.** It's strange. Since I was sentenced to death, I think only of you and, I  
can't complete a manuscript.

**Chiyoko.** Because you interfere with principles, you send me.

**Kotoku.** Yes. It's mysterious.

**Chiyoko.** But I knew it.

**Kotoku.** What?

**Chiyoko.** You are not very a noble human being.

**Kotoku.** You are very stern.

**Chiyoko.** You're the human being who is actually generous with himself.

**Kotoku.** Only you say such a thing.

**Chiyoko.** That's because I was no use.

**Kotoku.** You are generous with me.

**Chiyoko.** That's right.

**Kotoku.** You nod with "yes," "yes" even if saying anything a lot.

**Chiyoko.** Yes.

**Kotoku.** You don't have me nod.

**Chiyoko.** Sure.

**Kotoku.** Can we meet together somewhere?

**Chiyoko.** Yes.

**Kotoku.** Chiyoko.

**Chiyoko.** Yes.

**Kotoku.** Chiyoko.

**Chiyoko.** Yes.

**Kotoku.** P (びー).

**Chiyoko.** Yes.

**Kotoku.** Y (わい).

**Chiyoko.** Yes.

*Kotoku hurls a notebook at Chiyoko.*

*Chiyoko leaves immediately.*

*A lawyer stands.*

**Lawyer.** Are you making?

**Kotoku.** Yes. I am.

**Lawyer.** It is a waste.

**Kotoku.** What's that?

**Lawyer.** It is the biggest loss of our country to lose you.

**Kotoku.** No.

*Kotoku picks up a notebook.*

**Kotoku.** Actually, I'm not as great as that lawyer thinks.

**Lawyer.** Yes. I know.

**Kotoku.** Eh?

**Lawyer.** Actually, Man is not a great thing.

**Kotoku.** Actually Is that so?

**Lawyer.** Actually that's so.

**Kotoku.** Actually It troubles me to write.

**Lawyer.** Is that so?

**Kotoku.** Yes. It is troublesome.

**Lawyer.** ....

*Kotoku faces toward the desk.*

**A woman.** The fifth day. The woman was fighting.

**Public prosecutor 1.** Public prosecutor.

**Hiranuma.** ....

**Prosecutor 1.** Public prosecutor Hiranuma.

**Hiranuma.** (*He gets up*) What's that?

**Public prosecutor 1.** Recently you were in bed, but are you all right now?

**Hiranuma.** I'm all right.

**Public prosecutor 1.** Does your complexion seem to be poor, too?

**Hiranuma.** I'm all right. A neighborhood became noisier than before. Isn't the  
permission of execution yet granted?

**Public prosecutor 1.** Yes. It is granted.

**Hiranuma.** When is it?

**Public prosecutor 1.** It is the 24th, the day after tomorrow.

**Public prosecutor 2.** Isn't it too early?

**Public prosecutor 1.** But it is the notice from the top.

**Public prosecutor 2.** But prisoners have not yet prepared to their executions in hearts.

**Hiranuma.** The Japanese nations will notice if we let them do prepare.

**Public prosecutor 2.** ... Is that so?

**Hiranuma.** We'll do it the day after tomorrow. Are you all right?

**Public prosecutor 1.** ... I understood it.

*Hiranuma is lying in a bed.*

**the Hiranuma.** ♪ I decide that I don't dream a dream

You shouldn't watch the dream

It is not good to dream too much

I lose the value of the dream

*Public prosecutors are going to leave.*

**Hiranuma.** It is not that who is bad. Do you understand it?

**Public prosecutor 1.** ...

**Hiranuma.** It's as I thought. How about I murder the emperor?

**Prosecutor 1.** Public prosecutor Hiranuma is that imprudent.

**Hiranuma.** Can you say that you never think, what will happen if you commit murder? Can you declare that you never think about it?

**Public prosecutor 1.** ... No.

**Hiranuma.** There, lese majesty, finally high treason bestial wickedness in its turn in this way when I think.

**Public prosecutor 1.** ....

**Hiranuma.** Everybody has such thoughts. It is common.

**Public prosecutor 1.** But why they only?

**Hiranuma.** This is because everybody has them. You see.

**Public prosecutor 1.** ....

**Hiranuma.** Indeed, as anyone has, if we find a fragment of the will, it should be a crime.

**Public prosecutor 1.** ....

**Hiranuma.** We need imprinting: “murdered.”

**Public prosecutor.** Do we make it warning?

**Hiranuma.** That’s right. The warning in the warnings, King of Kings; King of warning (Mise-shime in Japanese).

**Public prosecutor 2.** Is it abuse of power?

**Public prosecutor 1.** The power of dream.

**Hiranuma.** I don’t dream.

**Public prosecutor 2.** Though it is always slept.

**Hiranuma.** I never sleep.

**Public prosecutor 2.** ... Eh?

**Hiranuma.** I haven’t slept since the day when the judgment was granted.

**Public prosecutor 2.** Why don’t you sleep?

**Hiranuma.** That’s why I dream.

*Hiranuma closes his eyes. The condemned criminals surround Hiranuma.*

**All the members.** ♪ Criminal law Article 73 criminal law Article 73

Criminal law Article 73 criminal law Article 73

Under our criminal law Article 73

We jump from the rotten world

**Hiranuma.** Kill! Kill early! I’m not dreaming! This is because I sleep well after I murder them. Kill! Kill! Kill early!

*The public prosecutors run off. Hiranuma lies. Boy and Suga 8 run fast.*

**Boy.** We’ve run a long way.

**Suga 8.** Where are we?

**Boy.** In the mountains of Shinano. Nobody knows. Nobody cares. It is the back

of beyond.

*There are Furukawa and Niimura.*

**Furukawa.** I looked for you everywhere.

**Niimura.** I thought you'd be here. Who's the child?

**Suga 8.** It is Suga.

**Niimura.** It is a chance meeting. I know someone named Suga.

**Boy.** That woman is Suga.

**Niimura.** (*He sees Suga 8*) What? You are not Suga.

**Suga 8.** Don't I look like her?

**Niimura.** She is a brave woman.

**Furukawa.** Where is the can?

**Boy.** Here is.

*The boy waves a can. A dim sound.*

**Boy.** Karaan (カラン).

**Furukawa.** It is close.

**Boy.** Please look for the emperor's stone?

**Furukawa.** Is it an emperor stone (Kou-tei コウテイ = emperor)?

**Boy.** It is a big and shiny stone. I'll fill this can if I find it.

**Furukawa.** Where is it?

**Suga 8.** It should be at the witch's house near.

**Furukawa.** Is it there?

**Suga 8.** Yes, it is.

**Niimura.** Let's go.

*Four people walk. The other side of the grate, the Sugas line up.*

**Boy.** I found it. It is here.

**Suga 8.** Shall I ask?

*Suga 8 goes into the house. Suga 8 comes out immediately.*

**Suga 8.** Let's escape.



**Boy.** Eh! Why?

*Suga 2 stabbed in her arm comes out. Suga 5 with the kitchen knife comes out of the back.*

**Boy.** Are you a witch?

**Suga 5.** Ah?

**Boy.** I'm sorry.

**Suga 2.** What do you do?

**Suga 5.** I love that person!

**Suga 5.** ♪ I like the person

I like him so as to be mad

I like him helplessly

I don't need principles

I don't understand the reason, either

I can only say clearly

I like that person

I like him so as to die

I like him so as to die

**Suga 5.** So I really hate, that person like you is mistaken for me.

**Suga 2.** You don't stab me, for all that....

**Suga 5.** That person is best for me. I'm not interested in the other man. I want to die as me. Therefore you should die like a brave woman!

**Suga 2.** Wait a minute, let's think a little more!

**Suga 1.** There is no room for thinking.

*Suga 1 comes out with a pistol.*

**Suga 1.** Let's make a clean end.

**Suga 5.** All right.

**Suga 1.** Let's make it clear who is Suga of the truth.

**Suga 5.** All right.

*Suga 3 appears with a Japanese sword.*

**Suga 3.** I'm Suga.

*Suga 7 appears with a karate stick.*

**Suga 3.** Uwataaaa (ウーワタァァ)!

*Suga 8 appears swinging a chain around.*

**Suga 7.** I crush it.

*Suga 4 appears holding braided cord.*

**Suga 4.** I revenge myself.

*Suga 2 holds a yoyo in the hand which has not been hurt.*

**Suga 2.** I don't forgive you.

**Suga 1.** ♪ I am the real Suga

**Suga 6.** ♪ No. I am the real Suga

**Suga 3.** ♪ the real Suga is me

**Suga 5.** ♪ Say! I am true Suga

**Suga 4.** ♪ Let's attach ends

**Suga 2.** ♪ Death match of 2 Suga vs. Suga

**Each Suga.** ♪ life-or-death death match

*Only one of rest stood to stay.*

*All Sugas go more and throw stones all at once.*

**Boy.** Ouch! ....

*The boy picks up the stone which hit him.*

**Boy.** This is one....

**Suga 8.** Is that so?

**Boy.** Yes. It is the emperor's stone.

**Suga 8.** ... Why do you think that?

**Boy.** It's very heavy.... It does the form such as tears in it.

**Suga 8.** The truth is heavy. The stones are like tears.

*The boy put it into a can.*

*He tries to wave it.*

*... I can't hear anything.*

**Boy.** ... In that way, the can was filled with the innumerable stones which were full of the will. That strong stone, this weak stone which all affirm. There are no denying stones That's right, the will of the stone has thrown me down. I keep falling and only hurl this fellow afterward. I commit a double suicide with this fellow. The skyrocket goes up for the first time in the unattractive life. The fireworks from clashing stone are displayed. After spark fly Dawn Dawn, I am blessed. Well, let's go.

**Suga 8.** Where?

**Boy.** To make God disappear.

*The boy starts running.*

**Suga 9.** Wait!

*The boy starts running. A woman holds her stomach and crouches down.*

**A woman.** Ouch (イタタタタ)...

**Suga 8.** Are you all right?

**A woman.** All right.

*Seven Suga begins to fight.*

**Niimura.** I came here. They played the prison death match which they bet the name of true Suga. The commentary is familiar and giant Furukawa. Mr. Furukawa thanking you in advance.

**Furukawa.** Thanking you in advance.

**Suga 8.** To-ryaa (とおoryaa)!

**Niimura.** By the way, at first Suga with the Japanese sword shows the vivid sword handle. The sword fight scene reminds me of the great swordsman Musashi. However, the carriage of Suga is very quick. This is a well-matched game, Mr Furukawa.

**Furukawa.** That's right. after all their ability will be equal to same Suga.

*Suga 1 fires a pistol.*

**Suga 1.** Die! Die! Die! Die!

**Niimura.** Ah! Suga fires the gun continually. This is a death match without rules! However, Suga with nunchaku dodges, and this is great, and this is the great 4000 year history of China! Mr Furukawa, though the gun was unfair, but how do you think?

**Furukawa.** Well, It is foul play. However, it may be said that this is the powerful charm of the prison death match.

*Suga 1 breaks a posture.*

**Niimura.** Look out! After all, it is even firearm. Suga from the braided cord shop was probably shot dead by an assassin.

*A boy continues running.*

**Boy.** ♪ I want to find one truth

Because it is the only thing I don't understand

I want to find one truth

In this world of a lies

*Let's find the one truth.*

**Niimura.** Oh! What! A Sukeban Suga's yoyo explodes to a karate stick and a chain! Both of them lost neither weapon! And that is the great skill that makes nothing of the injury of the right arm! What! Besides, a pistol of Suga 1's pistol is empty! Oh! How about regretful Suga! What do you think, Mr Furukawa?

**Furukawa.** This show is, probably, both Suga of Japanese sword and Skeban Suga seem to be fought in single combat.

**Niimura.** Kitchen knife Suga still stays, too. We can't understand this development.

**Suga 2.** Let's go! Suga.

**Suga 3.** I hope to face up to it.

**A certain woman.** Ouch (イタタタタ…)!

**Suga 8.** You should stop it! We don't bother if we were moved!

**Suga 2.** It may be so, but I am troubled.

**Suga 8.** Why are you?

**Suga 3.** Then, are you all right? Even though you may be lost without your own unknown, are you all right?

**Suga 8.** I wish to get myself, I hope to find my true self.

**Suga 3.** Then you should struggle, too!

**Suga 8.** How do I turn out after a war?

**Suga 3.** You should win yourself of the point of death.

**Suga 5.** ♪ I want to die thinking Kotoku

**Suga 1.** ♪ I carry through principles and want to die

**Suga 3.** ♪ I want to die while thinking of Kanson

**Suga 2.** ♪ I want to die while having a dream embraced by men

**Suga 1.** ♪ you

**Each Suga.** ♪ How do you want to die?

**Suga 8.** ♪ I

*Suga 9 is picking up the pistol which Suga 1 put. The boy continues running.*

**Boy.** ♪ At that time, I promised

I smash a superstition

I promised at that time. I blow off an emperor

*It seems to be along some track.*

*We hear the sound of a train, and the people worship it.*

**Suga 8.** ♪ I

**Each Suga.** ♪ How do you want to die?

**Boy.** Here you are.

**People 1.** His Majesty the Emperor Thank God (ありがたやありがたや)!

**People 2.** Hurrah Hurrah!

**Boy.** Stop!

**People 1.** Who are you (なんだあんた)?

**Boy.** The Emperor is not God at all.

**People 2.** The Emperor is God. You may be caught in lese majesty, now, and  
crazy, and go out!

**Suga 8.** ♪ I

**Each Suga.** ♪ I, I, I, I ...

*A whistle.*

*The loud sound of the train at the front.*

**Boy.** If I grow a hand and catch it, what will I feel like?

**Suga 8.** Who is true really me?

**Boy.** Does anyone want to check it?

**Suga 8.** I only want to know it.

**Boy. Suga 8.** Before we die!

*The boy throws a can.*

*Suga 9 shoots a pistol at the same time.*

*They all stop.*

*The sound of a big skyrocket.*

*All Sugas except Suga 8 falls down at the same time.*

*Before long, innumerable fragments will fall from the sky.*

**Boy.** What is it? ... This.

**Suga 8.** What? ... This.

**Boy.** Of God ... Is it a fragment?

**Suga 8.** That's right. You make it.

**Boy.** I make it.

**Suga 8.** Oh yes.

**Boy.** I ... I made it; I made it!

**Boy.** ♪ Look at the fragment which blew off

Hey, I can point it in the very front  
 Now, You will believe it in this  
 An absolute thing is in the world  
 No existence

**Boy.** Look! Hey, watch it! Should you peel eyes properly, and stare at it! It's shattered! It's breaking down! God is not! This fellow is not God! This fellow is nothing special! He is a mere human being!

**People 1.** His Majesty the Emperor Hurrah!

*The sound of the whistle. The fragments continue to fall.*

**All the members.** Hurrah!

**Boy.** ... Eh?

**All the members.** Hurrah!

**Boy.** I surely made it, and I surely made it!

**All the members.** Hurrah! Hurrah!

**Boy.** Why? ....

*A boy to sit down.*

**Boy.** Anarchy Communist Party (ムセイフキョウサー——ン)!

**All the members.** Hurrah (バンザー——ーイ)! His Majesty the Emperor!

**Suga 8.** Why did I? I stayed.

**A woman.** ... You?

**Suga 8.** Am I true really me?

**A woman.** How will I know?

**Suga 8.** I never know what kind of myself I am.

**A woman.** ... So.

**Suga 8.** ... How long would I move slightly?

**A woman.** When would it occur from?

**Suga 8.** Would it occur since I was born that I moved slightly?

**A woman.** It might have occurred since I was born.

**Suga 8.** Will I present myself as a true person?

**A woman.** How will I know?

**Suga 8.** Why will I be lonely?

**A woman.** Are you lonely?

**Suga 8.** I am so lonely, but I don't want to die.

**A woman.** Then it will be true Suga.

**Suga 8.** Will it be so?

**Each Suga.** ♪ Bead strings of my 20 years old I'll leave,

Sacrifice you 100 years later

Bead strings of my 20 years old which I'll leave,

Sacrifice you 100 years later

**A woman.** The sixth day. I faced a happening more than news gathering.

*A woman continues straining. A doctor looks after that.*

**A woman.** The seventh day. I still faced the happening more than news gathering. I continue straining.

*A woman continues straining. Kotoku and Chiyoko stare at each other.*

**Kotoku.** I was called.

**Chiyoko.** So.

**Kotoku.** I'll go.

**Chiyoko.** See you.

**Kotoku.** I am ready.

**Chiyoko.** Aren't you ready yet?

**Kotoku.** I've ready for it.

**Chiyoko.** At the time you say that you are ready, you aren't usually ready for it.

**Kotoku.** I'm ready for it.

**Chiyoko.** I understand.

**Kotoku.** I'm ready.



**Chiyoko.** ... Is that so?

**Kotoku.** There is an unfinished manuscript.

**Chiyoko.** You had better leave it unfinished. It seems like the point of death of the writer.

**Kotoku.** It is a good idea.

**Chiyoko.** Yes.

**Kotoku.** I'll go.

**Chiyoko.** Yes. See you. ... You.

*Disappearing Kotoku. A woman strains as ever. Gudo appears.*

**Gudo.** (*with beads*) Anarchy Communist Party ... Anarchy Communist Party  
Anarchy Communist Party ... No, I'll stop it?

*Gudo throws away beads.*

**Gudo.** They never rest in peace anyway.

*Gudo disappears.*

*Public prosecutor 1 comes to call Miyashita.*

*However, he is not in the prison.*

**Public prosecutor 1.** Miyashita. Where is he? Hey! Miyashita.

**Boy.** Mr Miyashita!

*A boy and the others look around. He can't totally be seen.*

**Boy.** ... Am I Miyashita? Is Miyashita me? If this is my name, I must go to my execution. I am just right. That's good timing. Places of execution are normally hidden. I can't but believe that, that fellow is God, because he didn't move an inch when he erupted. But, to be frank, I am relieved. I probably....

**Miyashita, a boy.** Probably we liked God.

**Public prosecutor 1.** Miyashita.

**Boy.** Yes.

**Public prosecutor 1.** It's time.

**Boy.** Yes.

*T boy is taken by public prosecutor 1 and leaves. A doctor stands up.*

**Doctor.** By the way, I hope you do your best.

**A woman.** Yes.

**Doctor.** Someone will die soon. Everyone ...

*The doctor disappears. Niimura and Suga 1 stares.*

**Niimura.** I'll go now.

**Suga 1.** ...

**Niimura.** Please look. Brave man.

**Suga 1.** ... Yes.

**Niimura.** See you.

*Niimura disappears. Furukawa appears.*

**Furukawa.** I'll see you someday.

*Furukawa disappears.*

*Hiranuma gets up slowly.*

**Hiranuma.** Those fellows, in good order, are dead, aren't they?

**Public prosecutor 2.** Yes.

**Hiranuma.** (*burst into laughter*) In good order they are dead?

**Public prosecutor 2.** What's the matter with you?

**Hiranuma.** I have a dream again from today.

**Public prosecutor 2.** Can you dream?

**Hiranuma.** Oh, I seem to be able to sleep at night. I'll dream a dream, and if I do anything at all, I wish to dream a huge and good dream anyway. Clear up the bed!

**Public prosecutor 2.** Didn't you sleep easily?

**Hiranuma.** I became able to sleep with much effort like before. I live while enjoying sense of superiority to be able to sleep anywhere anytime. Glub-glub in normal. Happily.

*A woman strains as ever.*

**A woman.** The eighth day.

**Voice.** Suga. It is time.

**Each Suga.** Yes.

**A woman.** Did you come (*straining*)?

**Suga 8.** Called first thing in the morning and, I think that surely I am the very first.

**A woman.** ... It may be so.

**Suga 8.** Are not you yet born?

**A woman.** Sure.

**Suga 8.** Who are you?

**A woman.** I'm ... a pregnant woman.

**Suga 8.** Who are you?

**A woman.** As you can see, I'm a pregnant woman.

**Suga 8.** Are you me?

*A certain woman....*

*The introduction of the music begins gently.*

*Suga falling down say chorus.*

**Each Suga I.** I sacrifice you my 100 old, and leave bead string from when I was in my 20 years old.

**Each Suga.** ♪ The warmth that is warm  
 It doesn't change in hundred year  
 Everybody who surely lived  
 I feel running time  
 Hot thought, warmth  
 Living mark  
 Living mark

**Suga 8.** Have you ever told a lie with all your might?

A certain woman. ... I haven't.

**Suga 8.** May I try it?

*A certain woman. Certainly.*

*Smiling Suga 8.*

**Suga 8.** I'll die in the principle; Hurraha revolution!

*A figure of Suga 8 disappears. A sound of big explosion strikes. A woman gets up suddenly.*

**A woman.** Oh. A baby was born.

*The crying of the baby like an explosion.*

*The crying voice continues.*

*Forever.*

(The end)